



國立屏東大學
他鄉/故鄉：原民遷村的
文化培力、創新與再生產

國科會「人文創新與社會實踐計畫」
第五期第一年第二次季會

2022/10/24

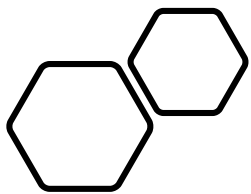
報告架構

□ 當文化權被侵害的近期行動

- 「2022 莫拉克災後原住民族人權工作坊」，回應監察院永久屋政策調查報告

□ 「他鄉/故鄉」的文化素材收集議題

- 族譜製作工作坊
- 來義：舊社歷史建築登錄、家屋地圖繪製
- 阿禮：老照片策展計畫



永久屋政策議題 ~當文化權被侵害 回應監察院調查報告

計畫場域

計畫場域	阿禮	吉露	來義
永久屋名稱	長治百合部落園區		新來義部落
永久屋居民組成	[多部落混居] 居民來自霧台鄉阿禮、佳暮、吉露、谷川，三地門鄉達來、德文		[來義部落系統] 居民包括來義鄉義林、大後、來義(西)、來義(東)、丹林5、6鄰
原居部落劃定	[遷村] 阿禮、吉露均劃定為「特定區域」		[部分遷移] 此6處均劃定為「安全勘虞地區」
災後安置	離災又離鄉 [飛地] 安置於長治鄉後行政區劃為霧台鄉		離災又離鄉 [飛地] 安置於新埤鄉後行政區劃為來義鄉



永久屋 政策背景

莫拉克風災後（2009），行政院請經建會制定以國土保育為上位的區域規劃方案

經過災區安全性鑑定過程，行政院重建會於2009/11~2010/9共完成161處「特定區域」與「安全勘虞地區」的劃定，限制居住或限期強制遷居、遷村，並給予適當安置

其中原住民地區有63處「特定區域」或「安全勘虞地區」，之後共建置22處專屬原住民的永久屋基地 (共43處基地)

資料來源：

監察院，2022，〈莫拉克永久屋政策全面檢視案〉調查報告。

真的嗎？

依「莫拉克颱風災區劃定特定區域說明書」(2009)：「經劃定特定區域，不會影響原住民居者依現有法律規定之任何權益。」

雖採「離災不離村」、「離村不離鄉」重建原則，然「離災又離鄉」之比例達原住民永久屋總戶數之85%

三方契約：為附條件之贈與契約，受災民眾(丙方)取得永久屋所有權及住宅座落之土地使用權，如有違反以下契約約定，永久屋所有權及土地使用權得被收回：

- 丙方及其配偶與共同生活之直系親屬不得重複申請贈與住宅、購置(興建)住宅補助及貸款利息補貼、優惠價購國民住宅及利息補貼 (契約第4條)
- 丙方及其配偶與共同生活之直系親屬應同意於取得住宅所有權之日起3個月內或乙方公告之遷離期限遷離原居住地，並不再回原居住地居住或建造房屋 (契約第6條)

資料來源：

監察院，2022，〈莫拉克永久屋政策全面檢視案〉調查報告。

8月7日-8日舉辦 「2022 莫拉克災後 原住民族人權工作坊 原地流亡：永久屋的 困境與未來 監察院 的調查報告之後」

回應監察院調查報告 「莫拉克永久屋政策 全面檢視案」(2022)

調查報告

壹、調查緣起：本案係委員自動調查。

貳、調查對象：行政院及所屬相關部會、屏東縣政府、高雄市政府、臺南市政府、嘉義縣政府、雲林縣政府、南投縣政府、臺東縣政府。

參、案由：據悉，屏東縣瑪家鄉禮納里永久屋好茶村109年10月13日陳抗縣府拆除違建，魯凱族畫家盧男自焚強烈抗議，縣府聲明拆除2棟違建係出於維護公共安全。惟查，本案涉及原住民族居住正義議題，政府於98年莫拉克風災後進行重建工作，規劃之永久屋政策與原住民生活模式、遷村重建有所落差，包括土地產權爭議、部落耕地及水源不足、墓園、居住空間及產業發展受限等問題，原鄉居民被迫在土地限制上，尋求部落發展的可能性。另據訴，自莫拉克風災重建已屆11年，災後在屏東、高雄、臺東、臺南、嘉義、雲林、南投等地共興建3千多戶永久屋，永久屋政策規劃應有所全面檢視，包括三方契約不盡相同、家戶人數增長與分配空間不足、土地及房屋產權等問題，而政府規劃永久屋政策是否尊重、考量原住民族文化、生活方式？如何協助及保障原住民相關權益，促進原住民族生存發展？部落居民如何參與規劃永久屋基地開發計畫過程？均認有全面檢視，深入調查之必要案。

肆、調查依據：本院109年12月3日院台調查字第1090800321號函。

捌、處理辦法：

- 一、調查意見一至六及調查意見九，函請行政院參處，並督同所屬確實檢討改進見復。
- 二、調查意見七，函請內政部加速辦理見復。
- 三、調查意見八，函請原住民族委員會會同內政部與嘉義縣政府積極溝通妥處。
- 四、抄調查意見，函復陳訴人。
- 五、調查報告全文上網公告。
- 六、調查報告出版專書。
- 七、調查報告移請本院國家人權委員會參處。
- 八、檢附派查函及相關附件，送請內政及族群委員會處理。

調查委員：葉大華、紀惠容、鴻義章、浦忠成

本案案名：莫拉克永久屋政策全面檢視案

本案關鍵字：永久屋、原住民族、居住正義、三方契約、莫拉克颱風災後重建特別條例、莫拉克颱風災區劃定特定區域安置用地勘選變更利用及重建住宅分配辦法、原住民族基本法

原地流亡 2022 莫拉克災後原住民族人權工作坊

邀請單位

- 台灣基督長老教會原住民宣教委員會、魯凱民族議會、排灣民族議會、屏東縣霧臺鄉公所、莫拉克災後原住民族人權促進會、社團法人台灣原住民族學院促進會、屏東縣霧臺鄉魯凱族產業發展協會、屏東縣霧臺鄉阿禮社區發展協會

永久屋的困境與未來：來自部落的聲音

- 李金龍/禮納里永久屋
- 鄭信得/逐鹿永久屋
- 林嘉豐/長治百合永久屋-自力造屋
- 櫟茱莎呢·阿如布路/長治百合永久屋-阿禮部落
- 林錫閔/杉林大愛永久屋
- 李德福/高士部落永久屋
- 陳有福/得恩亞納永久屋
- 朱清雄/新來義永久屋
- 曾大衛/吾拉魯滋永久屋
- 尤希智/大武永久屋

專題演講

- 專題演講I：監察院永久屋調查報告書摘要與分析/講者：夏傳位副教授
- 專題演講II：永久屋法律途徑與援助/講者：林三加律師
- 專題演講 III：國土計畫與永久屋土地議題/講者：林嘉男助理教授
- 專題演講 IV：永久屋相關的法律議題/講者：王毓正副教授







原住民族自決權

- 訴求一：政府應承諾以兩公約之原住民族自決權標準，全面重新審視與修改既有的莫拉克風災後重建方案

適足住居權

- 訴求二：政府應承諾以兩公約之適足住居權標準制定災民之住房與土地政策，並立即停止實施嚴重侵害人權的行政處分

國土計畫

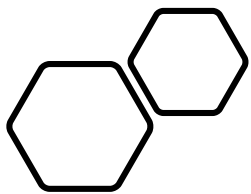
- 訴求三：政府應協助原住民族取得永久屋地區土地所有權，並使災民具備地政專業溝通協調之支持系統

民法自由契約精神

- 訴求四：政府應以民法契約自由之精神，並以原住民族主體性，援引民法「情事變更原則」重新修訂三方契約

地方政府跨局處協助

- 訴求五：依職權督促地方政府跨局處協助永久屋居民，以聯盟方式共同協商可確保原住民族經濟社會文化發展權之三方契約版本

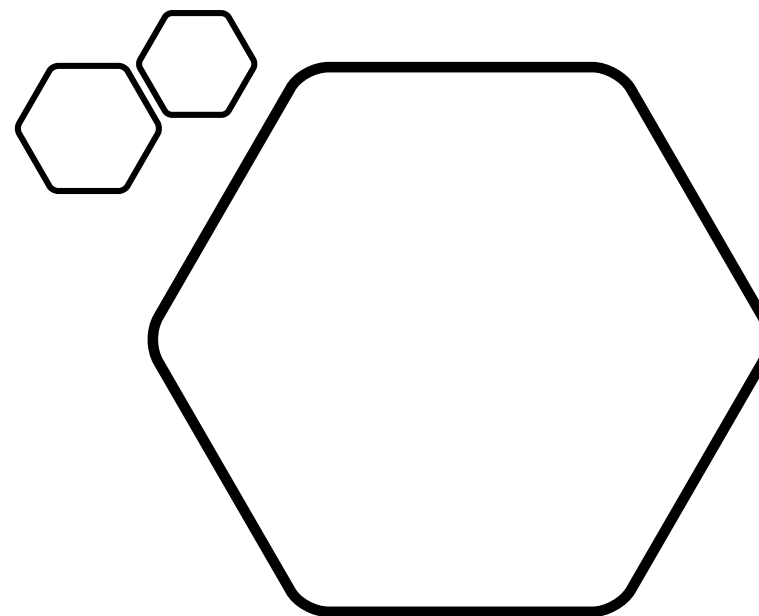


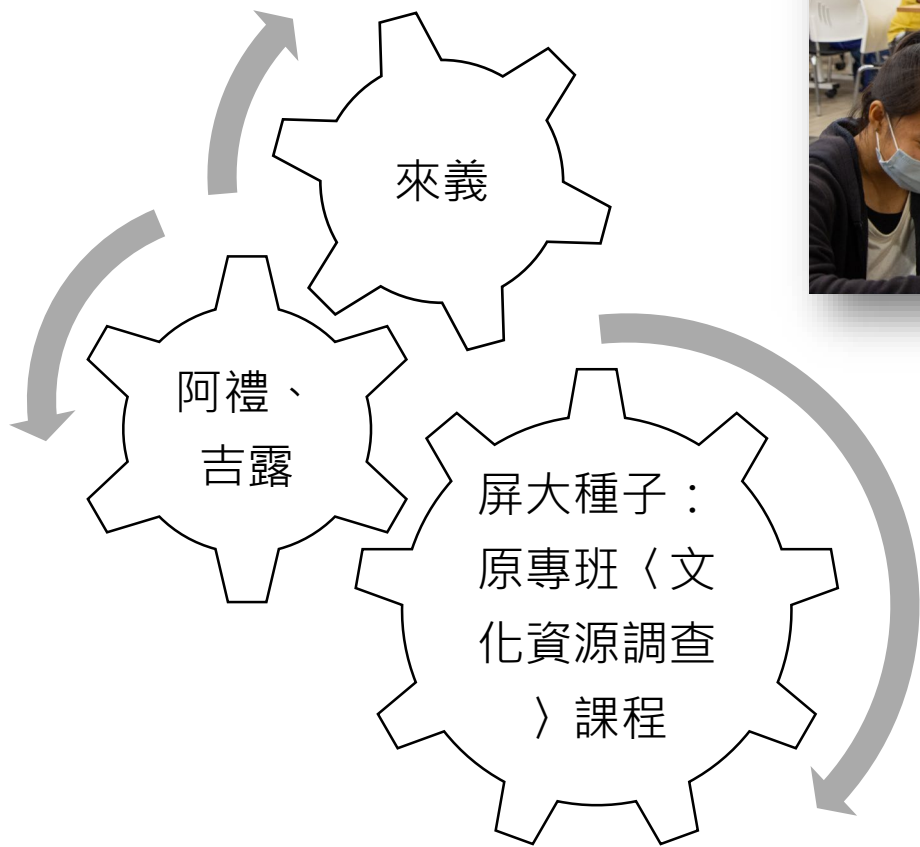
「他鄉/故鄉」的 文化素材收集議題

文化素材收集過程的共同參與歷程 與媒介形式：以來義為例

行動方案	預計產出成果
族譜製作	<ol style="list-style-type: none"> 1. 舉辦族譜工作坊，陪伴部落共同構築族譜 2. 族譜製作成果發表
撰寫來義部落誌	<ol style="list-style-type: none"> 1. 訓練部落文化健康站照服員排灣語羅馬拼音的能力，使其能夠記錄照顧的vuvu們的生命史，豐厚部落誌的紀錄軸線
舊社之歷史建築登錄、家屋地圖繪製	<ol style="list-style-type: none"> 1. 結合成功大學考古之考古研究，勘查舊來義部落之現狀 2. 製作標記舊來義各家戶的地圖 3. 規劃來義部落尋根之旅
傳統領域地名調查與數位地圖建立	<ol style="list-style-type: none"> 1. 轉譯傳統知識，與來義國小教師共同研發防災教育課程、教材或教具 2. 嘗試結合原專班之「古原穗文化藝術團」、「原住民族音樂製作與應用學分學程」，將地名調查的田野成果轉化為劇本，發展兒童劇或社區劇 3. 策劃展覽、音樂會、紀錄片

案例： 族譜製作工作坊





族譜製作工作坊

我是誰？我的名字從何而來？
透過族譜，認識家族，並找到自己說話的力量。

**10/13 (四) 長治百合園區
18:30-21:00 魯凱皇家學院**

我是誰？**tima ken**？我的名字從何而來？
透過族譜認識家族，找到自己說話的力量

族譜製作工作坊

18:30~19:00 報到
19:00~20:00 邱健維老師/日治時期戶口名簿的推廣與應用
20:00~20:30 高哲軒同學/我的調查心得
20:30~21:00 邱健維老師/族譜建置實作
21:00 大合照
21:10 賦歸

時間：10月20日(四) 18:00~21:00
地點：新來義「讀·享空間」2樓

主辦單位：國立屏東大學 國科會人文創新與社會實踐計畫
協辦單位：屏東縣政府、Tjinalja' avusan mamazangiljang、來義鄉公所、來義鄉部落發展協會、新來義社區發展協會

講師群像

• 邱健維/邱胖

原住民族族譜繪製推動者，陪伴崁頂布農族、七腳川阿美族、成功阿美族、土坂排灣族、七佳排灣族、台北凱達格蘭族等族青年繪製族譜，為「崁頂百年展」、「歸途Taluma'」策展團隊成員

• 盧明賢/Sasare Cangale

承襲祖母、父親的好茶部落族譜系統建置工作，將好茶族譜資料數位化，已建立75個系統，包含6000多位族人的資料

• 高哲軒/Calivat Rudacalian

國立屏東大學文化發展原住民族專班大三生，「2021年排灣學論壇族譜工作坊」學員、「2022七佳文史工作坊」學員，學成後投入其原生部落七佳勇士家族的族譜建製工作





共識凝聚 歷程

08/17 講師工作會議 - 與邱健維老師
初步確定族譜工作坊形式

08/26 拜訪講師 - 好茶長老盧明賢

09/02 舉行來義部落傳統頭目會議

09/01 拜訪吉露傳統領袖羅玉梅

09/22 邀請計畫場域居民參加「族譜
製作工作坊-屏大種子場(一)」

10/13 「長治百合園區」首場工作坊，
促進彼此理解與共識凝聚

10/20 「新來義部落」首場工作坊，
促進彼此理解與共識凝聚



場域 X 課程

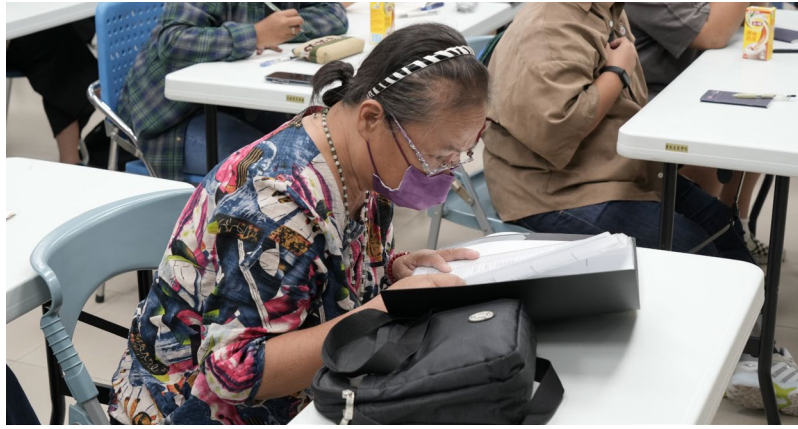


09/22 ■ 屏東
大學種子場(一)

10/13 ■ 屏東
大學種子場
(二)x長治百合
場(一)

10/20 ■ 屏東
大學種子場
(三)x新來義場
(一)

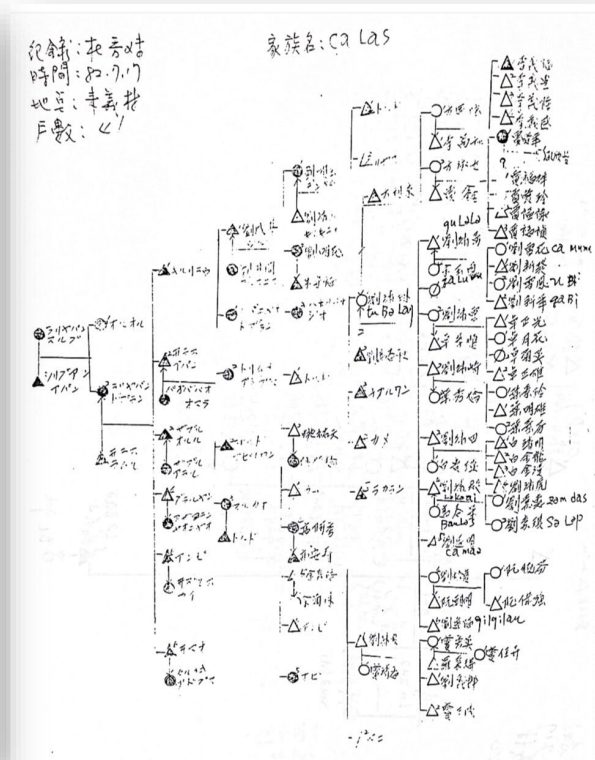
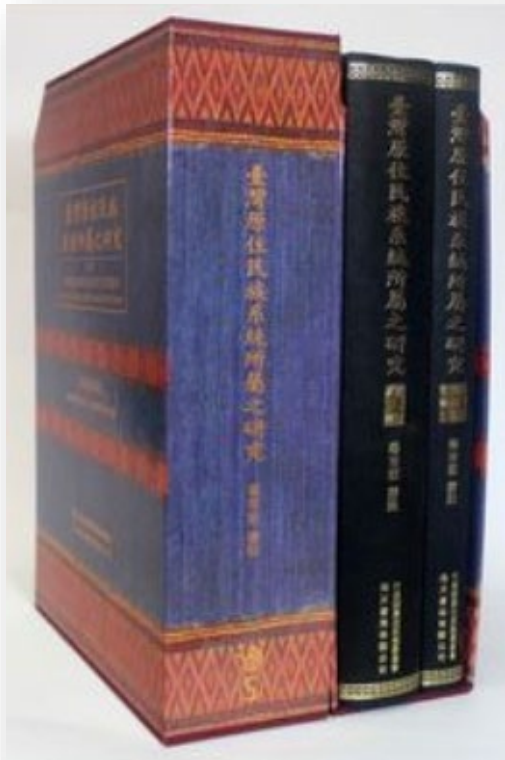
12/8 ■ 族譜製
作成果發表



阿禮、吉露：
口述歷史方法x好茶系統族譜x阮昌銳資料



來義：
日治時期戶籍資料x口述歷史方法x阮昌銳資料

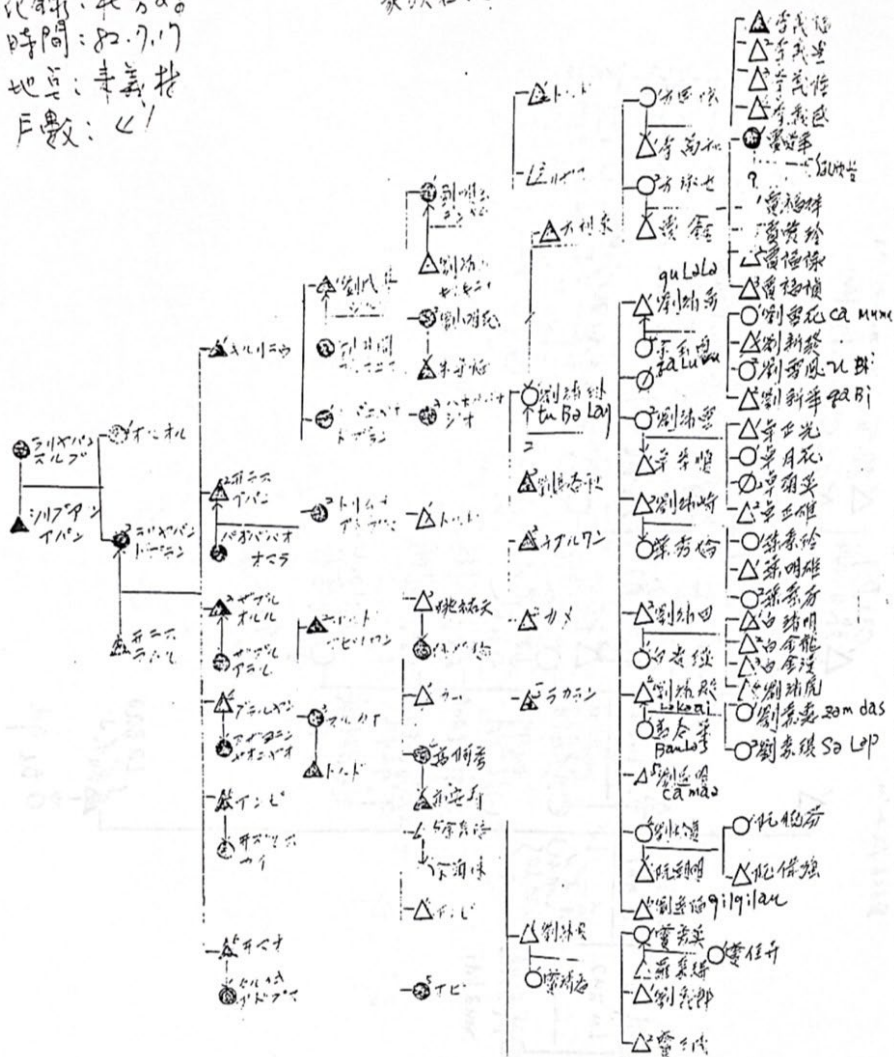


資料來源：

- 阮昌銳主持，1993。《屏東縣來義鄉排灣族族譜》。
- 黃季平，2013。台灣原住民族系統所屬之研究，原教界，54：70-73。
- 南天書局官網，楊南郡譯註，2011台灣原住民族系統所屬之研究(2冊)，https://www.smcbook.com.tw/smc/index.php?route=product/product&product_id=186。

紀錄：阮昌銳
 時間：82.7.17
 地點：嘉義排灣族
 戶數：41

家族名：Ca Las



資料來源：

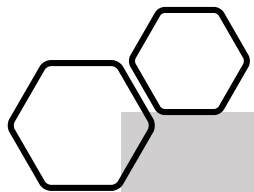
阮昌銳主持，1993。《屏東縣來義鄉排灣族族譜》。

• 反思：

- 從受民政機關委託的人類學調查到族人自主調查
- 個資法vs.圖書館館藏
- 直系親屬的調閱規則
- 新來義場報名名額迅速破50名、春日鄉

• 關於族譜的想像：

- 各族自主發展屬於各族獨特的身份註記
 → 身份資料管理主權
- 族譜資料庫與遷移史、核定部落、原保地 & 傳統領域土地、部落會議、民族議會等資料相互疊合
 → 自治的雛型




來義

舊社歷史建築登錄
(1960年代集體遷村至
現歷史災區位置)、家
屋地圖繪製

- 成功大學考古學所：扎拉斯Caljas家屋測繪、Cacingasan家屋測繪
- 來義鄉公所「來義野行」計畫的合作





阿禮
收集部落
照片開始

從照片開始

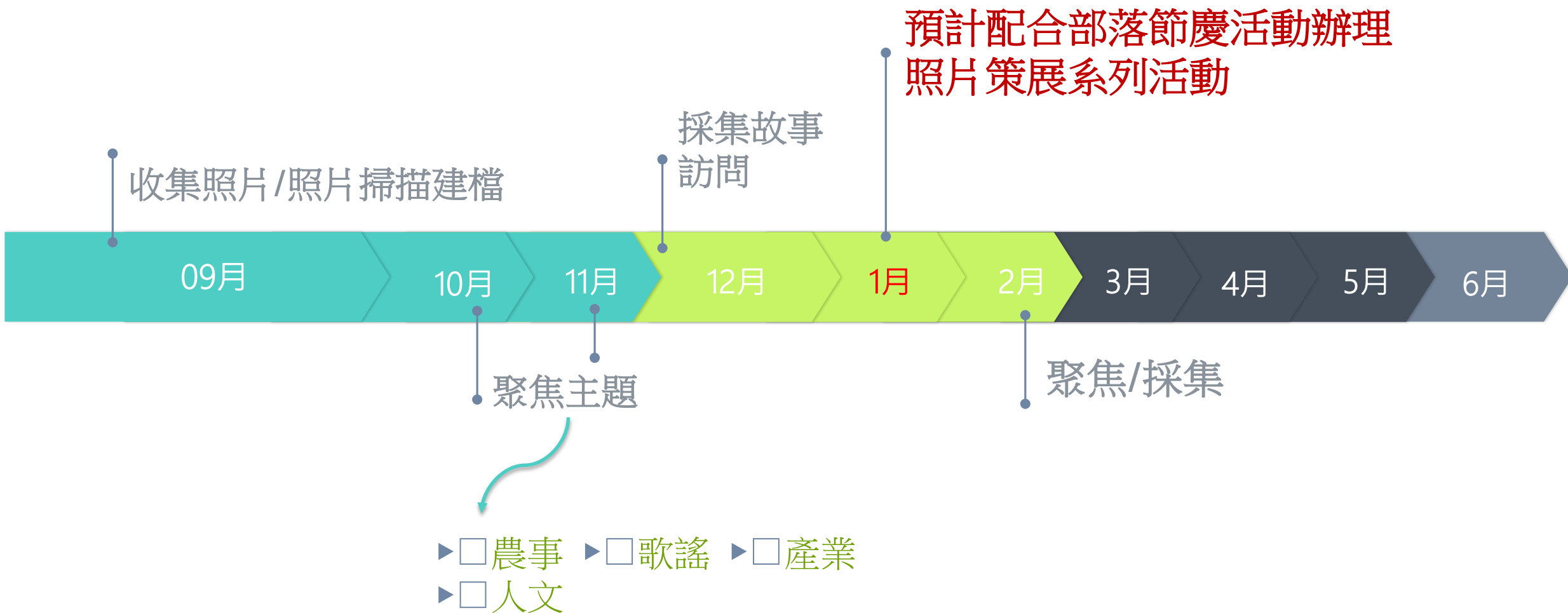
從家族開始收集

團隊聚焦

選定主題照片

採集部落故事

工作期程





謝謝聆聽